



## Informationen für Elektrofachkräfte

### Montage und elektrischer Anschluss

**⚠** **GEFAHR!** Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile in der Einbaumgebung. Elektrischer Schlag kann zum Tod führen. Vor Arbeiten am Gerät freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!

### Montage und elektrischer Anschluss (Bild 1)

- LAN (PoE)
- Programmiertaste
- Feld für Phys. Adresse
- KNX Anschlussklemme
- Spannungsversorgung AC/DC 20..30 V
- LED grün: Aktivität LAN
- LED gelb: Aktivität KNX Bus
- LED rot: Programmiermodus

### Inbetriebnahme

Voreinstellung für das Netzwerk ist DHCP. Die Bootzeit beträgt ca. 2 Sekunden. Die grüne LED blinkt bei Aktivität auf der LAN Verbindung, die gelbe LED bei KNX Busaktivität. Die rote LED ist aktiv, falls die KNX-Adress-Programmiertaste der Schnittstelle gedrückt wurde.

### Parametrierung

Über die ETS3 oder ETS4 wird das Gerät parametriert. Die KNXnet/IP Schnittstelle (3TE) unterstützt bis zu vier KNXnet/IP-Tunnelverbindungen.

### Technische Daten

Stromversorgung	Extern 16-24 V AC oder 20-30 V DC; IEEE 802.3af („Power over Ethernet“)
Leistungsaufnahme	Maximal 1 W
KNX Funktionen	KNXnet/IP Tunnelling
KNXnet/IP Tunnelling	Bis zu 35 Telegramme pro Sekunde, bis zu vier unabhängige Tunnelverbindungen

### Gewährleistung

Technische und formale Änderungen am Produkt, soweit sie dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor. Wir leisten Gewähr im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schicken Sie das Gerät mit einer Fehlerbeschreibung an unser Service Center.

### Information for electrically skilled persons

### Installation and electrical connection

**⚠** **DANGER!** Electric shock from touching live parts in the installation environment. An electric shock can be fatal. Before working on the device, disconnect the power and cover live parts in the area!

### Installation and electrical connection (Figure 1)

- LAN (PoE)
- Programming key
- Field for phys. address
- KNX connecting terminal
- Voltage supply AC/DC 20..30 V
- Green LED: LAN activity
- Yellow LED: KNX bus activity
- Red LED: programming mode

### Start-up

Network default setting is DHCP. The boot time is approx. 2 seconds. The green LED flashes to indicate activity on the LAN connection, the yellow LED indicates KNX bus activity. The red LED is active when the KNX address programming key at the interface has been pressed.

### Parameterization

The device is parameterised via ETS3 or ETS4. The KNXnet/IP interface (3TE) supports up to four KNXnet/IP-tunnel connections.

### Technical data

Power supply	External 16-24 V AC or 20-30 V DC; IEEE 802.3af („Power over Ethernet“)
Power draw	Maximum 1 W
KNX functions	KNXnet/IP tunnelling
KNXnet/IP tunnelling	Up to 35 telegrams per second, up to four independent tunnel connections

### Warranty

We reserve the right to modify technical and formal characteristics of the product insofar as this supports technical progress. Our products are under guarantee within the scope of the statutory provisions. Please send the device, along with a description of the error, to the Service Center.

### Informatie voor elektrotechnici

### Montage en elektrische aansluiting

**⚠** **GEVAAR!** Elektrische schok bij aanraken van onderdelen in de inbouwomgeving die onder spanning staan. Elektrische schokken kunnen dodelijk letsel tot gevolg hebben. Schakel het apparaat vrij voor aanvang van werkzaamheden aan het apparaat en dek onderdelen in de omgeving die onder spanning staan af!

### Montage en elektrische aansluiting (afb. 1)

- LAN (PoE)
- Programmeertoets
- Veld voor fysisch adres
- KNX-aansluitklem
- Voedingsspanning AC/DC 20..30 V
- LED groen: activiteit LAN
- LED geel: activiteit KNX Bus
- LED rood: programmeermodus

### Inbedrijfname

Voorinstelling voor het netwerk is DHCP. De boot-tijd is circa 2 seconden. De groene LED knippert bij activiteit op de LAN-verbinding, de gele LED bij KNX-busactiviteit. De rode LED is actief, indien de KNX-adresprogrammeertoets van de interface werd ingedrukt.

### Parametrering

Via de ETS3 of ETS4 wordt het apparaat geparametreerd. De KNXnet/IP interface (3TE) ondersteunt maximaal vier KNXnet/IP-tunnelverbindingen.

### Technische gegevens

Voeding	Extern 16-24 V AC of 20-30 V DC; IEEE 802.3af („Power over Ethernet“)
Opgenomen vermogen	Maximaal 1 W
KNX-functies	KNXnet/IP Tunnelling
KNXnet/IP Tunnelling	Tot 35 telegrammen per seconde, tot maximaal vier onafhankelijke tunnel <span></span> verbindingen

### Garantie

Wij behouden ons het recht voor technische en formele wijzigingen aan het product aan te brengen, voor zover deze de technische vooruitgang dienen. Wij bieden garantie in het kader van de wettelijke bepalingen. Verzend a.u.b. uw apparaat met een beschrijving van de fout naar ons Service Center.

### Informations destinées à l'électricien

### Montage et raccordement électrique

**⚠** **DANGER !** Choc électrique en cas de contact avec les pièces sous tension à proximité de l'emplacement de montage. Un choc électrique peut provoquer la mort. Débrancher l'appareil et couvrir les pièces conductrices de tension à proximité de l'appareil avant toute intervention.

### Montage et raccordement électrique (fig. 1)

- LAN (PoE)
- Touche de programmation
- Champ d'adresse physique
- Borne de raccordement KNX
- Alimentation en tension CA/CC 20..30 V
- LED verte : activité du réseau local
- LED jaune : activité du bus KNX
- LED rouge : mode de programmation

### Mise en service

Le réglage du réseau par défaut est DHCP. Le temps de démarrage s'élève à environ 2 secondes. La LED verte clignote en cas d'activité sur la connexion du réseau local, la LED jaune clignote en cas d'activité du bus. La LED rouge est activée lorsque la touche de programmation de l'adresse KNX de l'interface a été appuyée.

### Paramétrage

Le paramétrage de l'appareil se fait via ETS3 et ETS4. L'interface KNXnet/IP (3TE) prend en charge jusqu'à quatre connexions de tunnel KNXnet/IP.

### Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	externe 16-24 V CA ou 20-30 V CC <span> </span> ; IEEE 802.3af (« <span> </span> Power over Ethernet <span> </span> »)
Puissance absorbée	max. 1 W
Fonctions KNX	Tunnel KNXnet/IP
Tunnel KNXnet/IP	Jusqu'à 35 télégrammes par seconde, jusqu'à quatre connexions autonomes au tunnel

### Garantie

Sous réserve de modifications techniques et formelles sur l'appareil répondant au progrès technique. Nos appareils sont garantis dans le cadre des dispositions légales en vigueur. Veuillez retourner l'appareil à notre service après-vente central, en joignant une description du problème.

## Informasjon for elektrikere

### Installasjon og elektrisk tilkopling

**⚠** **FARE!** Fare for elektrisk støt når spenningsførende deler i nærheten av monteringsstedet berøres. Elektrisk støt kan være livsfarlig. Før det arbeides på apparatet, skal det kobles fra og strømførende deler i omgivelsene dekkes til!

### Installasjon og elektrisk tilkobling (bilde 1)

- LAN (PoE)
- Programmeringstast
- Felt for fysisk adresse
- KNX tilkoplingsklemme
- Spenningsforsyning AC/DC 20..30 V
- LED grønn: aktivitet LAN
- LED gul: aktivitet KNX-buss
- LED rød: programmeringsmodus

### Idriftssetting

Forhåndsinnstilling for nettverket er DHCP. Oppstartstiden er på ca. 2 sekunder. Grønn LED blinker ved aktivitet i LAN-forbindelse, gul LED ved KNX-bussaktivitet. Rød LED er aktiv, dersom KNX-adresseprogrammeringstasten til grensesnittet er blitt betjent.

### Innlegging av parametere

Innlegging av parametere for apparatet skjer via ETS3 eller ETS4. KNXnet/IP-grensesnittet (3TE) støtter opptil fire KNXnet/IP-tunnelforbindelser.

### Tekniske data

Strømforsyning	ekstern 16-24 V AC eller 20-30 V DC; IEEE 802.3af („Power over Ethernet“)
Effektforbruk	maksimalt 1 W
KNX-funksjoner	KNXnet/IP-tunnelering
KNXnet/IP-tunnelering	Opptil 35 telegrammer pr. sekund, opptil fire uavhengige tunnel <span></span> forbindelser

### Garanti

Vi forbeholder oss retten til å gjøre tekniske og formelle endringer på produktet, i den grad dette tjener den tekniske utviklingen. Garantiomfanget reguleres av gjeldende lover. Vennligst send apparatet sammen med en feilbeskrivelse til vår sentrale kundeservice.

### Información para técnicos electricistas

### Montaje y conexión eléctrica

**⚠** **¡PELIGRO!** Peligro de descarga eléctrica: no se debe tocar ningún componente de la zona de montaje que esté conectado a la corriente. Las descargas eléctricas pueden provocar la muerte. Desconectar antes de manipular el aparato y cubrir todos los componentes conductores de corriente de alrededor.

### Montaje y conexión eléctrica (imagen 1)

- LAN (PoE)
- Tecla de programación
- Campo para dirección física
- Borne de conexión KNX
- Alimentación de tensión CA/CC 20..30 V
- LED verde: actividad LAN
- LED amarillo: actividad KNX Bus
- LED rojo: indicación del modo de programación

### Puesta en marcha

El preajuste para la red es DHCP. La duración del arranque es de aprox. 2 segundos. El LED verde parpadea cuando existe actividad en la conexión LAN, el LED amarillo cuando existe actividad de bus KNX. El LED rojo se activa si se ha pulsado la tecla de programación de la dirección KNX de la interfaz.

### Parametrización

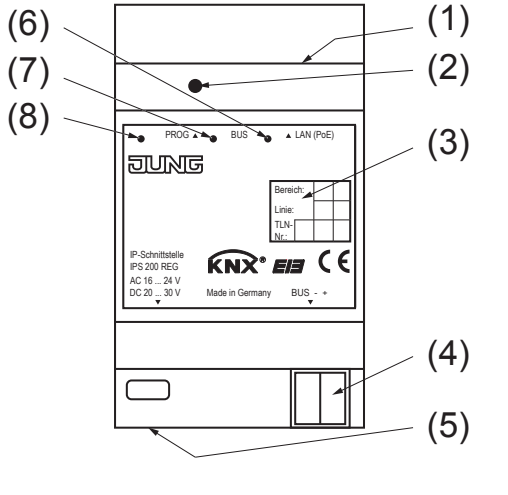
El dispositivo se parametriza a través de ETS3 o ETS4. La interfaz KNXnet/IP (3TE) soporta hasta cuatro conexiones de túnel KNXnet/IP.

### Datos técnicos

Suministro de corriente	externo 16-24 V CA o 20-30 V CC; IEEE 802.3af („Power over Ethernet“)
Consumo de potencia	máx. 1 W
Funciones KNX	Tunelización y enrutamiento KNXnet/IP
Tunelización KNXnet/IP	Hasta 35 telegramas por segundo, hasta cuatro conexiones de túnel inde <span></span> pendientes

### Garantía

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas y formales en el producto, siempre que éstas sirvan para el avance técnico. Nuestra garantía se ofrece en el marco de las disposiciones legales. Le rogamos envíe el aparato franco de porte con una descripción del fallo a nuestro Servicio Técnico.



1: Geräteaufbau